

qawas na yutas kagi

演唱者：Kagi Suyan

| 3— 3 1 2 1 6— | 6 1 · 1 2 3 6 · 5 | 3 5 6 1 6 6— |
i - s a - nay si - mu li - yax so - ni' qa - ni hi - ya',

| 6 1 1 2 3 · 2 | 3 2 1 2 1 6— | 6 1 1 3 6 · 5 | 3 5 6 1 6— |
n-yux sa - ku' ma-qas si - mu, so-ni' qa - ni' i- yat ki - wi,

| 3 · 2 3 · 2 | 3 2 1 6— | 2 2 3 1 · 2 | 1 6 5 3 — |
ri - moy su na ri - moy yan, ri - moy su na ri - moy yan,

| 3 5 6 1 · 2 | 1 6 1 6 5 6— | 6 1 2 3 · 5 | 1 2 1 6— |
ri - moy su na ri-muy yun, ri - moy su na ri - moy yan,

| 3 5 3 2 1 6 1 2 | 3 1 2 1 1 6— | 2 3 · 1 2 3 | 1 6 5 3 — |
a - na - i - ma' mu sa ta p-qa-sun, r - yax na so - ni ki wi,

| 3 5 6 1 · 2 | 1 6 5 6— | 3 · 2 3 · 2 | 3 2 1 6— |
ra-hwy su' ra- hwy wa-gi', ri - moy, ri-muy ri - moy yun,

| 2 2 3 1 · 2 | 1 6 5 3— | 3 5 6 1 · 2 | 1 6 1 6 5 6— |
ri - moy su na, ri-muy yun, ri - moy su na ri - moy yun

| $\overset{6}{\cdot}$ $\overset{2}{\cdot}$ $\overset{1}{\cdot} \overset{\widehat{2}}{\cdot}$ $\overset{1}{\cdot} \overset{2}{\cdot} \overset{1}{\cdot} \overset{6}{\cdot}$ | $\overset{6}{\cdot}$ $\overset{6}{\cdot}$ $\overset{6}{\cdot}$ $\overset{6}{\cdot}$ | $\overset{6}{\cdot}$ $\overset{6}{\cdot}$ $\overset{6}{\cdot}$ | $\overset{6}{\cdot}$ $\overset{6}{\cdot}$ $\overset{6}{\cdot}$ | $\overset{6}{\cdot}$ $\overset{6}{\cdot}$ |
 wa - gi' ru, sa-bi- lay si-mu s- m- he- law ki',

||: $\overset{5}{\cdot} \overset{6}{\cdot}$ | $\overset{5}{\cdot}$ $\overset{3}{\cdot} \overset{2}{\cdot}$ $\overset{1}{\cdot} \overset{2}{\cdot}$ $\overset{3}{\cdot}$ | $\overset{2}{\cdot} \overset{3}{\cdot}$ | $\overset{2}{\cdot} \overset{1}{\cdot}$ $\overset{6}{\cdot} \overset{1}{\cdot}$ $\overset{2}{\cdot} \overset{6}{\cdot}$ |

① i - ni' si - mu k - he - law ri- yax so-ni' la ki'

| $\overset{1}{\cdot} \overset{--}{\overset{6}{\cdot}} \overset{1}{\cdot}$ | $\overset{2}{\cdot} \overset{\widehat{5}}{\cdot}$ $\overset{3}{\cdot} \overset{2}{\cdot}$ | $\overset{1}{\cdot} \overset{2}{\cdot}$ $\overset{3}{\cdot} \overset{2}{\cdot}$ | $\overset{\widehat{1}}{\cdot} \overset{*}{\cdot} :$
 wi, s - h - la - gay si - mu ba - lay. 反覆接2.3.4.5歌詞

② kuziŋ hi-ya' yutas kagi', uŋat nanu baqun yutas,

rahwy isu yaki kiwi.

③ shelaw ta' riyax soni', nyux mslom linluŋan

yatas kagi la kiwi.

④ ana qutux sihayla gan, yutas kagi' hiya' kiwi,

nyux mtkari' la kiwi

⑤ ini' ku' khelaw kuziŋ, uŋat nanu' baqun maku',

yatas mha kuziŋ.

||: $\overset{1}{\cdot} \overset{3}{\cdot} \overset{2}{\cdot} \overset{2}{\cdot} \overset{1}{\cdot}$ | $\overset{1}{\cdot} \overset{2}{\cdot} \overset{1}{\cdot} \overset{1}{\cdot} \overset{1}{\cdot} \overset{1}{\cdot}$ | $\overset{2}{\cdot} \overset{1}{\cdot} \overset{1}{\cdot}$ |
 wa- gi' ru, n-yux sa - ku' m- zi- mu la

| $\overset{1}{\cdot} \overset{2}{\cdot} \overset{1}{\cdot}$ | $\overset{6}{\cdot} \overset{1}{\cdot} \overset{1}{\cdot}$ | $\overset{1}{\cdot} \overset{2}{\cdot} \overset{2}{\cdot}$ | $\overset{1}{\cdot} \overset{1}{\cdot} \overset{1}{\cdot}$ | $\overset{1}{\cdot} \overset{1}{\cdot} \overset{1}{\cdot}$ | $\overset{1}{\cdot} \overset{1}{\cdot} \overset{1}{\cdot}$ | $\overset{\widehat{1}}{\cdot} \overset{*}{\cdot} :$
 n- yux ku' m- zi - mu si-mu-qu son-m- ha i - ta' TA-YAN,

覆唱之詞：

wa-gi" ru, nyux ku' kuziŋ hiya' ga, ini' saku' khelaw
 na yutas, nyux ku' smbin mqwas simu ki.

民間文學
泰雅族歌謠

||: 5 6 | 5 32 12 33 | 2—23 | 2 1 61 26 |
① m- s - ga - ya ta la ki- wi pin - s - ga- gay ta qa-
| 1—61 | 22 25 3 212 | 33 2 | 1—— :||
ni', ra - huy i - su ra - huy wa- gi'.

② nyux ta pqasun balay, riyax na soni' qani',
ana simu uzi kiwi.

③ msgaya ta la kiwi mhuway simu balay

"arigato" mhuway.

(外來語)

④ nyux ta son mha ita', squliq' ta babaw rhyan,
mtanaq kwara' inrkyasan ta'.

⑤ ana sami ini' uluw. sami TAYAN hiya' kiwi
thoyay myen msuna' kiwi

⑥ qutux ryax ga, muluw ta' nniqun,
minciwan ta' maniq ga, lwan myen, ta, shya ki.

||: 61 | 25 3 212 | 32 1—— :||
⑦ pa- qa sun myen ba-lay nyux sa- mi
⑧ ma qya nux su qu ka nwlan wa ki

自述歌

演唱者：李金明

詞意：

is（有準備開始之意，原本無任何特別意義的）

我今天來是為要使大家歡樂，為要讓大家拋去煩惱。

把握美好的時光吧！把握美好的時光吧！

我們每個人都應該歡喜，像這樣的時光，

我們大家一起聚集歡樂，

把握美好的時光吧！

(wa-giru)

我們大家啊！我要留下歡樂給你們，我看你們今天並不怎麼愉快

因此，我要唱歌讓你們快樂。

我是一個老人，名字叫kagi，老人家我，是什麼也不懂啊！

今天我們大家一起歡樂，此刻我的心情，也倍感非常的火熱。

雖然 Yutas Kugi 我與大家歡樂，只有這一次，覺得有些冒然。

我並不歡喜，因為我什麼也不懂，我這個 Yutas 就是這樣，

朋友啊！我現在很歡喜啦！因我來引起你們歡喜，

我之所以高興、歡喜，因為你們都同樣是 TAYAN。

朋友啊！我原本是一個憂鬱的老人家，就是在這裡，我留下歌聲給你們。

我們要互道再見了，這樣的離別，因此更要把握美好的時光啊！

我們都非常的歡喜，今天這個時光，就是你們也要歡喜。

我們要互道再見了，非常感謝你們。

我們現在活在這世上的人，其實我們的長像都是一樣，（意即：都是一家人。）

我們TAYAN，雖然很清苦，

但是我們仍然能堅強的活下去，

一天去尋找吃的，都能尋找得到，一日三餐，都有美味的食物。

